

历代书家集字丛书

集字题画诗词·兰

吳興二趙俱已矣
以專其美不須百畝樹芳
菲霜毫揮動光風起
大天
吻層如笑人
小
花
欵眉如
羞
春
翠
歌
飄
飄
舞
輕
瀟
不

曾葡 胡筠 王荣 编

长江出版传媒
湖北美术出版社

历代书家集字丛书

集字题画诗词·兰

曾甫 胡筠 王世

长江出版传媒
湖北美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

集字题画诗词·兰 / 曾葡, 胡筠, 王荣编.

— 武汉: 湖北美术出版社, 2014.12

(历代书家集字丛书)

ISBN 978-7-5394-7062-7

I. ①集… II. ①曾… ②胡… ③王… III. ①诗

词—作品集—中国 ②汉字—法书—作品集—中国

IV. ①I22 ②J292.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第172221号

历代书家集字丛书 / 集字题画诗词·兰

曾葡 胡筠 王荣编

责任编辑: 熊晶

技术编辑: 李国新

出版发行: 湖北美术出版社

地址: 武汉市洪山区雄楚大街268号B座

电话: (027)87679522 (发行) 87679541 (编辑)

传真: (027)87679523

邮政编码: 430070

网址: www.hbapress.com.cn

电子邮箱: hbapress@vip.sina.com

印刷: 武汉安捷印刷有限公司

本: 720mm × 1000mm 1/16

印张: 4

版次: 2015年1月第1版

2015年1月第1次印刷

定价: 19.80元

前言

传统的中国画艺术，并不单单局限于绘画本身，而往往是诗、书、画、印的结合。『「画事不须三绝而须四全」者，诗、书、画、印是也。』（潘天寿语）其中，诗是联结书、画、印的纽带——诗是画的灵魂，书是诗的载体，印是诗、书的脚注。这样的诗，就是题画诗。

在中国，题画诗源远流长。南朝为其先驱滥觞，有江淹的《雪山赞四首》为证。唐代渐开风气，以画为题材的诗，数量十分可观。其中又以杜甫为最多，对后世的影响最为深远。宋代形成盛况，苏轼、黄庭坚、米芾等人大力提倡『诗画一律』，使『无声诗』『有声画』得到完美融合与呈现。元代达到空前繁荣，真正实现了诗、书、画、印四全，出现了钱选、赵孟頫、黄公望、倪瓒、王蒙、吴镇等大家。明清至今，题画诗作为中国画的特有形式，被人们进一步继承和发展。

就来源而言，题画诗有两种：就画写诗，乃是新创；引诗入画，实为借用。从内容来看，则有写景的，有状物的，有抒情的，有议论的，等等。本丛书便是专为借用而编写的，所对应的是中国画的一个门类——花鸟画，所选的是从古至今可供入画，并有一定意境的名家作品，同时翻译成白话文，以方便读者取用。

到此，『诗』的要件已经具备了，是不是可以涉及一点别的要件呢？于是我们又在『书』上下功夫——遍寻历代书家的作品，将诗句以集字的形式呈现出来，为读者在选诗题诗的时候提供书法方面的参考。

本丛书力图在『诗』『书』这两个方面为读者提供便利，希望读者能够由此创作出越来越多的诗、书、画、印四全的作品。

目 录

陶渊明	饮酒(其十七) / 1
李世民	芳兰 / 2
陈子昂	感遇 / 3
张九龄	感遇 / 4
李白	古风 / 5
李白	兰诗 / 6
温庭筠	观兰作 / 7
崔涂	幽兰 / 10
苏轼	题杨次公春兰 / 11
杨万里	兰诗 / 12
杨万里	咏兰 / 14
朱熹	秋兰 / 15
朱熹	兰 / 16
刘克庄	兰 / 17
赵以夫	咏兰 / 19
王柏	兰 / 20
姚述尧	点绛唇·兰花 / 21
赵孟坚	墨兰卷 / 22
郑思肖	墨兰 / 23
揭傒斯	秋蕙 / 24
张翥	题兰 / 25
王冕	明上人画兰图 / 26
倪瓒	题郑所南兰 / 28
张羽	咏兰花 / 29
张羽	咏兰叶 / 30
余同麓	咏兰 / 31
郑允端	兰 / 32
陈献章	题画兰 / 33
文徵明	题兰竹图 / 34
陈道复	幽兰 / 35
陈继儒	王楚玉画兰 / 36
李日华	画兰 / 37
李日华	画兰 / 38
徐渭	兰 / 39
董其昌	兰 / 40
石涛	题兰花奇石 / 41
玄烨	秋兰 / 42
曹寅	冬兰 / 43
赵执信	大风惜玉兰 / 44
郑燮	题破盆兰花图 / 45
郑燮	折枝兰 / 46
郑燮	折枝兰 / 47
李方膺	题墨兰 / 48
高鹗	幽兰有赠 / 49
骆绮兰	素心兰 / 51
何绍基	素心兰 / 53
洪亮吉	盆蕙盛开 / 55
秋瑾	兰花 / 57
李木庵	题自画高岗兰 / 58
潘天寿	兰石 / 59
邓拓	题画墨兰 / 60

幽兰生前庭，含薰待清风。清风脱然至，见别萧艾中。行行失故路，任道或能通。觉悟当念还，鸟尽废良弓。陶渊明 饮酒（其十七）
译文：幽兰生长在庭院前面，含着香气等待清风。清风徐徐吹来，幽兰和杂草就区别开了。走着走着便迷失了旧路，顺应自然之道也许能走通。既然觉醒了，就应当考虑归隐，因为飞鸟射尽了，良弓就没有用处了。

幽兰生前庭含薰待清风
清风脱然至见别萧艾中
行行失故路任道或能通
觉悟当念还鸟尽废良弓

陶渊明 饮酒其十七

春暉開紫苑
潋景媚蘭場
暎庭含淺色
凝露溢浮光
日麗參差影
風傳輕重香
會須君子折
佩裏作芬芳

李世民 芳蘭

译文：紫苑里，春光映照，兰花开放，呈现一派美好景象。花色稍浅，露珠凝聚其上，光辉闪耀。一阵风吹来，花影参差摆动，清香迎面袭来，时浓时淡。这样的兰花，只有君子才能折，充作佩兰，以散芬芳。

春暉開紫苑，潋景媚蘭場。暎庭含淺色，凝露溢浮光。日麗參差影，風傳輕重香。會須君子折，佩裏作芬芳。李世民 芳蘭

兰若生春夏，芊蔚何青青！幽独空林色，朱蕤冒紫茎。迟迟白日晚，袅袅秋风生。岁华尽摇落，芳意竟何成？陈子昂 感遇
译文：春夏之时，兰若多么茂盛！它们默默生长在空寂的山林中，红花覆盖着紫茎，十分美丽。随着白天渐渐变短，秋风袅袅而起，兰若也慢慢都凋零了，花的美意最终有何成就呢？

蘭若生春夏
芊蔚何青青
幽獨空林色
朱蕤冒紫莖
遲遲白日晚
裊裊秋風生
歲華盡搖落
芳意竟何成

陳子昂 感遇

蘭葉春葳蕤，桂華秋皎潔。
欣欣此生意，自爾為佳節。
誰知林樞者，聞風坐相悅。
草木有本心，何求美人折。

張九齡 感遇

译文：兰花春天枝叶茂盛，桂花秋天花蕊晶莹。兰桂繁茂生长，各自使春、秋成为了美好的季节。谁知道隐士是不是因为仰慕兰桂的芳洁才栖身于山林间的呢？兰桂之美是本性使然，并不是有意吸引人们来欣赏采折。

兰叶春葳蕤，桂华秋皎洁。欣欣此生意，自尔为佳节。谁知林樞者，闻风坐相悦。草木有本心，何求美人折。张九龄 感遇

孤兰生幽园，众草共芜没。虽照阳春晖，复悲高秋月。飞霜早淅沥，绿艳恐休歇。若无清风吹，香气为谁发。李白 古风

译文：孤独的兰花生在幽静的田园中，被众多杂草遮掩。虽然有春日晖照，但仍然避免不了高秋月临时的悲凉处境。霜已经开始降落了，不知道兰花还能撑多久。如果没有清风吹拂香气，兰花又是为谁而香呢？

孤蘭生幽園
眾草共芜没
雖照陽春暉
復悲高秋月
飛霜早淅瀝
綠艷恐休歇
若無清風吹
香氣為誰發

李白
古風

蘭生不當戶別是閑庭草
風被霜露欺紅茱已先老
謬接瑤華枝結根君王池
願無馨香美叨沐清風吹
餘芳若可佩卒歲長相隨

李白蘭詩

译文：兰花不当户生长，宁愿是闲庭幽草。常常被霜摧露欺，曾经的繁华已经不在。花虽残败，却仍然留在枝茎上，结根在君王的池塘边。没有馥郁的香气，而白白承受了清风的吹沐。不过，凭着余下的芬芳，还是可以佩带在身上，长年伴随着你的。

兰生不当户，别是闲庭草。风被霜露欺，红茱已先老。謬接瑤华枝，结根君王池。愿无馨香美，叨沐清风吹。餘芳若可佩，卒岁长相随。李白 兰诗

寓賞本殊致，意幽非我情。吾常有疏淺，外物无重轻。各言艺幽深，彼美香素茎。岂为赏者设，自保孤根生。

译文：观赏的趣味因人而异，我观兰花并不是为了抒发幽远的情思。我通常对外物比较疏远淡漠，不轻轻重爱憎。都说兰花生于深谷，其茎有清香素净之美。它的茎并不是为观赏它的人而设，而是出于自保孤根的本能。

寓賞本殊致
意幽非我情
吾常有疏淺
外物無重輕
各言藝幽深
彼美香素莖
豈為賞者設
自保孤根生

易地無赤株麗土亦同榮
賞際林壑近泛餘煙霧清
余懷既郁陶爾類徒縱橫
妍媸苟不信寵辱何為驚

译文：兰花移栽到这里后，生长茂盛，使这里呈现欣欣向荣的景象，让人觉得离山林壑溪很近，能够感受到烟气露水的清凉。我的内心忧思都积：兰花在这里茂盛繁殖，却也无人赏识。如果世人不能分辨美丑，又何必为宠辱而惊呢？
易地无赤株，丽土亦同荣。赏际林壑近，泛馀烟露清。余怀既郁陶，尔类徒纵横。妍媸苟不信，宠辱何为惊。

真隐谅无迹，激时犹简名。幽丛霭绿幄，岂必怀归耕。温庭筠 观兰作
译文：真正的隐者是一点痕迹也不露的，并不追求激时之名。眼前这兰花繁茂生长，不为取悦他人，无须回到深谷，而我自然也不必怀有归耕之心了。

真隐谅无迹
激时犹简名
幽丛霭绿幄
岂必怀归耕

温庭筠 观兰作

幽植衆寧知
芬芳只暗持
自無君子佩
未是國香衰
白露霑長早
春風每到遲
不如當路草
芬馥欲何為

崔塗 幽蘭

译文：兰栽植在偏僻的地方，默默保持着芬芳，众人又怎么会知道呢！它的芳香并没有衰减，却没有君子来佩带它。这里寒露常常早到，春风往往来迟。空有芳香有什么用处呢，不如当

一棵路草。幽植众宁知，芬芳只暗持。自无君子佩，未是国香衰。白露沾长早，春风每到迟。不如当路草，芬馥欲何为！崔塗 幽兰

春兰如美人，不采羞自献。时闻风露香，蓬艾深不见。丹青写真色，欲补离骚传。对之如灵均，冠佩不敢燕。苏軾 题杨次公春兰
译文：春兰好比美人，若无识者采撷，宁愿自守芳洁。常常闻到风露中的花香，却难以自蓬艾丛里寻见。画中春兰形象逼真，简直可以与《离骚》中的兰蕊为伍。面对着它，好像面对着屈原大夫一样，丝毫不敢轻慢。

春蘭如美人不采羞自獻
時聞風露香蓬艾深不見
丹青寫真色欲補離騷傳
對之如靈均冠佩不敢燕

蘇軾

題楊次公春蘭

雪徑偷開淺碧花
冰根亂吐小紅芽
生無桃李春風面
名在山林處士家
政坐國香到朝市
不容霜節老

译文：早春时节，残雪未销的山路上，兰花悄然绽放，洁白的根上杂乱地吐着小红牙。虽然没有桃花、李花那样的姿色，却有君子的气度，而闻名于山林处士之中。正因为这样，它更应

该闻名于朝市，不能默默无闻地老死深山。雪径偷开浅碧花，冰根乱吐小红芽。生无桃李春风面，名在山林处士家。政坐国香到朝市，不容霜节老。